

WORLD HEALING & PROSPERITY PRAYERS

祈愿众生离苦，消灾纳福

4th 100 Million Medicine Buddha Recitation Retreat

第四届亿遍药师佛心咒疗愈闭关法会

Questions and Answers (updated 03 Feb 2019)

问与答 (2019年2月3日更新)

1) Who is H.E the 9th Neytrul Rinpoche?

His Eminence Neyphug Trulku Rinpoche (“Neytrul Rinpoche”) was born in Bhutan in 1980 and was recognised by late his Holiness Dilgo Khyentse Rinpoche as the 9th reincarnation of Tertön Ngawang Dragpa (1525-1599, the first Neyphug Trulku), an important revealer of treasure teachings of Vajrayana Buddhism. Neytrul Rinpoche was the emanation of Acharya Yeshe Yang, one of 25 chief disciples of Guru Rinpoche.

A Professor of Buddhist Studies, Rinpoche has an in depth understanding of Buddhist philosophy and practices. He is a popular teacher because of his warm dynamic personality and is an extraordinarily humble and inspiring master. Please visit www.neyphug.org for more information on Rinpoche’s life and work.

During the event, Rinpoche will be speaking/teaching in English.

有关尊贵的第九世纳福祖古仁波切

尊贵的第九世纳福祖古仁波切1980年出生于不丹，随后被**顶果钦哲仁波切**认证为伏藏师**俄旺·札巴**的第九世转世。俄旺·札巴是一位伏藏师——莲花生大士埋藏之甚深法教“伏藏”的取宝者。尊贵的第九世纳福祖古仁波切是**益西扬**的意转世化身。**益西扬**是位比丘，也是伏藏经函八位主要抄写者之一，后从莲花生大师得到法要，并能够去诸佛净土接受诸多法门。

在25岁的时候，尊贵的第九世纳福祖古仁波切在印度获颁佛学博士学位，并对佛学及修法有深入的了解。仁波切即热情又朴实，同时也给了信众很大的启发，因此信众对他十分尊崇。请浏览www.neyphug.org，以更深入了解尊贵的第九世纳福祖古仁波切的事迹。

尊贵的第九世纳福祖古仁波切将在法会上以英文进行开示。

2) Understand that Rinpoche comes from Bhutan. Can you tell me more about Rinpoche’s monastery in Bhutan?

有关纳福帖千孜摩寺院

Neyphug Thegchen Tsemo Monastery was first built in 1550 and is the principle seat of the First Neyphug Trulku, Tertön (Treasure Revealer) Ngawang Dragpa (1525-1599). All the Neyphug Trulkus have been using

this monastery as their principle seat since then. The site was personally selected and blessed by Guru Rinpoche in the 8th century for all the Neyphug Trulkus to come.

Today, the monastery is more than 450 years old. It houses many treasure teachings, samaya substances and precious treasures, including the 1 of the 5 extremely sacred Envoy-statues of Guru Rinpoche (from the 8th century). The site also houses the Neyphug Thegchen Tsemo School, which was founded by Neytrul Rinpoche in 2006 and provides home and education for underprivileged children from various parts of Bhutan.

Please visit www.neyphug.org for more information on the monastery.

纳福帖千孜摩寺院 (Neyphug Thegchen Tsemo Monastery) 初建于1550年，第一世纳福仁波切(1525-1599)的法座安于该寺内。自此，该寺成为纳福祖古传承的主法座。这块吉祥之地由尊贵的莲花生大士于八世纪亲选并赐福。

佛寺至今已有超过450年的历史，内有无数经典与宝物，其中包括一至五尊八世纪莲花生大士的法像。尊贵的第九世纳福祖古仁波切也在此地于2006年创办了学校，为不丹各地贫困家庭的孩童提供教育与住宿，并照顾他们的衣食住行。

欲了解更多详情，请游览网站：www.neyphug.org

3) What are the benefits of reciting Medicine Buddha mantra? (Below paragraph from Neyphug Monastery's Facebook page)

The Medicine Buddha mantra recitation is to benefit all sentient beings who are suffering from all kinds of sickness, for the wellbeing of all sentient beings and for peace and prosperity in our country and world peace. It is not only very powerful for healing sickness but is also very powerful for purification which purifies any broken vows or precepts and extremely powerful for success and accomplishing all wishes. It is written in the scriptures that just hearing the holy name of Medicine Buddha and the sound of His mantra closes the door to rebirth in the suffering lower realms.

修持诵念药师佛有什么好处？

若有病苦，受厌魅蛊毒所中者或短命，或横死，药师佛必能令这等病苦灾害消除，所求愿满。同时，持诵药师佛名号者及恭敬供养药师佛者，务使有求必应。若有信者受持戒行，愿生佛土，得闻药师佛名号，临命终时有八大菩萨指示道路，随愿往生，不堕入恶道。

4) How do I register for the event?

Please register at website <http://goo.gl/forms/RsKgUH5Ckt> or use the QR code on the poster to access the registration website. .

(We will encourage participants to register on the website. If they really can't, we will take registration by phone or email.)

我想参加法会，应该如何注册？

您可以通过网址 <http://goo.gl/forms/RsKgUH5Ck>，或扫描海报上的QR码进行注册。

5) Do I have to attend the event for 3 days?

It will be great if you could attend the event for 3 days. However, it is not compulsory. Please indicate the days that you will be attending when you register.

我需要全程参与三天的法会吗？

若您能够三天都全程参与法会，将是最为理想的，但那并非强制性。请在注册时注明您将在哪一天前来参与法会。

6) Do I have to take 8 precepts for 3 days?

It will be great but it is not compulsory.

我是否需要在法会进行的三天里都受持八关斋戒？

若您能够在法会进行的三天里都受持八关斋戒，将是最为理想的，但那并非强制性。

7) If I want to offer some funds to the event, how can I pass the money to the organiser?

- We can email the sponsorship form to you;
- Or you can download the sponsorship form from our website at www.prajnafield.org;
- Or you can mail your cheque to Prajna Field Society at 113 King George's Avenue #03-01 Singapore 208560. Please indicate that the purpose is for Medicine Buddha event, and please provide your name, contact number and mailing address (for receipts to be sent).

The completed forms and cheques may also be dropped off at our letter box on the 1st floor of our centre at 113 King George's Avenue #03-01 Singapore 208560.

若我有意供养布施，我该如何把钱交给主办单位？

- 我们可以将表格电邮给您。
- 您可以从 www.prajnafield.org 直接下载表格。
- 您可以将支票邮寄到Prajna Field Society 113 King George's Avenue #03-01 Singapore 208560。请在邮件上注明是共药师佛法会的布施，并提供您的姓名，电话号码和住址，以方便我们把收据邮寄给您。

8) Who should cheques be payable to?

Cheques should be payable to "PRAJNA FIELD SOCIETY".

支票应该开给谁?

支票应该开给"PRAJNA FIELD SOCIETY"。

9) Will receipts be issued for sponsorships?

Yes. Receipts will be sent to your mailing address if you would like to receive receipts. Please select "YES" on the sponsorship form.

我所做的供养布施，是否会获发收据?

会。我们会将收据邮寄到您的住址。请在表格上注明"Yes"。

10) Can a wheelchair bound person attend the event?

Yes, there will be seats allocated for wheelchair bound persons.

坐轮椅的信众是否能够参与法会?

能。我们将会预留空间，以方便坐轮椅的信众前来参加法会。

11) Direction to the venue?

Venue

Suntec International Convention & Exhibition Centre
1 Raffles Boulevard
Singapore 039593
Room 331

MRT

- 1. Circle line: From CC3 Esplanade MRT Station (3 minutes):** Take Exit A to get to Suntec City Convention & Exhibition center
- 2. Circle line: From CC4 Promenade MRT Station (5 minutes):** Take Exit C, walk through Suntec City Mall to get to Suntec City Convention & Exhibition center
- 3. North-South line: From EW13 City Hall MRT Station (8 - 10 minutes):** Walk through City Link Mall and then Esplanade Exchange to get to Suntec City Convention & Exhibition center

Public Buses

1. Suntec Singapore:

36, 70M, 111, 133, 133A, 162M, 518, 518A, 700A, 857, NRI, 97, 97A,

70A, 106, 502, 502A, 502B, 518, 551, 578, 581, 577, 580, 575, 576, 579

2. Opposite Suntec Singapore:

36, 36A

3. Suntec Tower Two:

107M, 551, 578, 581, 577

4. Suntec Tower Three:

36, 36A, 531

5. Nicoll Highway next to Suntec City Mall:

10, 14, 16, 70, 70M, 196, 608, 541, 547, 70A, 196A

Parking Facilities

If you're driving to Suntec Singapore, choose from the following routes for access to the carpark:

- Nicoll Highway
- Raffles Boulevard (from Bras Basah Road)
- Temasek Avenue (from Raffles Boulevard)
- Rochor Road exit from East Coast Expressway (ECP)

Parking fees:

11) 如何前往会场

新达城会展中心三楼331会展厅

地址： 1 Raffles Boulevard Singapore 039593

如何搭乘地铁到新达城会展中心：

搭乘环线至 **CC4滨海艺术中心站**，步行五分钟。从出口A直接步行至新达城会展中心。

搭乘环线至 **CC5宝门廊站**，步行五分钟。从出口C，步行至新达城购物商场，随后便能抵达新达城会展中心。

搭乘南北线至 **EW13 政府大厦转换站**，步行八至十分钟。从City Link Mall，步行至 Esplanade Exchange，随后便能抵达新达城会展中心。

如何搭乘公共巴士到新达城会展中心：

36, 70M, 111, 133, 133A, 162M, 518, 518A, 700A, 857, NRI, 97, 97A, 70A, 106, 502, 502A, 502B, 518, 551, 578, 581, 577, 580, 575, 576, 579 (在新达城会展中心下车)

6, 36A(在新达城会展中心对面下车)

107M, 551, 578, 581, 577(在新达城第二大厦下车)

36, 36A, 531(在新达城第三大厦下车)

10, 14, 16, 70, 70M, 196, 608, 541, 547, 70A, 196A(在新达城购物商场旁的尼诰大道下车)

如何开车前往新达城会议中心

开车的信众可从以下路段抵达会场：

- 尼诰大道 (Nicoll Highway)
- 莱佛士林荫道 (勿拉士峇沙路方向) Raffles Boulevard (from Bras Basah Road)
- 淡马锡道 (莱佛士林荫道方向) Temasek Avenue (from Raffles Boulevard)

- 東海岸大道, 梧槽路出口 Rochor Road exit from East Coast Expressway (ECP)

